

LANDSSTYREMØTET

NORSKE KVENERS FORBUND-RUIJAN KVEENILITTO

KIRUNA 27.-28.4. 2019

Protokoll



LANDSSTYREMØTET

NORSKE KVENERS FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

LANDSSTYREMØTET 27. – 28. april

Program;

Lørdag 27/4.

Ordinært Landsstyremøte ble holdt på Kristallen i Kiruna kommun kl 12-17.30, Felles program med STR-T i Jukkasjärvi med middag og omvisning på kvällen efter kl 18.00

Søndag 28.4. Felles forelesninger ved Malmfeltet folkehøgskole;

09.00 – 10.00 Norska sannings- och försoningskommissionen.

10.00 – 11.00 Språkcentrum i Sverige

11.00 – 12.00 Felles diskusjoner, uttalelser

12.00. Lunch på Ripan

Saksliste – Asialista ;

SAK 1; Konstituering.

SAK 2; Årsmelding

SAK 3; Regnskap

SAK 4; Budsjett

SAK 5; Kvensk Råd

SAK 6; Resolusjoner

LANDSSTYREMØTET

NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

KIRUNA 27.-28.4. 2019

Leder Hilja Huru åpnet Landsstyremøtet med et lite historisk sammendrag om den kvenske organiseringa.

SAK 1: Konstituering - Avvaaminen

Opprop;

DELEGATER				
NR	REPRESENTERER	DELEGAT		
1	Forbundsstyret	Hilja Huru	V	
2	Forbundsstyret	Jan Daleng	V	
3	Forbundsstyret	Bernt Isaksen	V	
4	Forbundsstyret	Evy Basso	V	
5	Forbundsstyret	Anne Gerd Jonassen	V	
6	Forbundsstyret	Olaf B. Andersen	V	
7	Forbundsstyret	Trond Stubberud	V	
8	Tromsø Kvenforening	Torbjørn Naimak	V	
9	Nord Varanger Kvenforening	Jens Pedersen	V	
10	Børselv Kvenforening	Egil Borch	V	
11	Midt-Norge Kvenforening	Vilde Christoffersen Walsø	V	
12	Lakselv Kvenforening	Liv Annie Johansen	V	
13	Alta Kvenforening	Grete Alise Nilima Monsen	V	
14	Kvænangen Kvenforening	Kai Petter Johansen	V	
15	ITU	Tove Raappana Reibo	V	
16	Qvæn Østlandet	Nils Einar Ørnebakk?	V	
17	Kåfjord kvenforening	Erling	V	
18	Kveeninuoret	Katriina Pedersen	V	

Øvrige

NR	REPRESENTERER	NAVN		
19	NKF/RK	Ivar Johnsen	V	
20	NKF/RK	Tomi Vaara	V	
21	Ruijan Kaiku	Heidi Niilima Monsen	V	

18 delegater med stemmerett.

VEDTAK:

Valg av møteledere (2): Bernt Isaksen og Trond Stubberud
Valg av møtesekretærer (2): Tomi Vaara og Kai Petter Johansen
Valg av redaksjonskomité (3); Anne Gerd Jonassen, Elling vatne og Jan Daleng.

Valg av protokollunderskrivere (2); Evy Basso og Bernt Isaksen.

Valgt ved akklamasjon

LANDSSTYREMØTET
NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO
KIRUNA 27.-28.4. 2019

SAK 2: Styrets beretning - Styrrin selvitys

Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;

LANDSSTYREMØTET godkjenner styrets beretning for 2018-2019.

Saksopplysninger;

Styrets lagt fram av Jan Daleng. Utdrag av lokallagenes årsmeldinger og utvalgenes rapporter er innbakt i forbundets årsmelding.

VEDTAK:

Årsberetningen godkjennes med de merknader som er innkommet.

Enstemmig vedtatt.

LANDSSTYREMØTET
NORSKE KVENERS FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO
KIRUNA 27.-28.4. 2019

SAK 3: Regnskap -Ekonominen selvitys

Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;

LANDSSTYREMØTET godkjenner regnskapet, under forutsetning av revisors godkjenning.

Saksopplysninger;

Regnskap for 2018 er lagt ved som vedlegg.

Vi har skiftet regnskapsfører i løpet av året (f.o.m.) september 2018. Det har medført problemer med å få det så gjennomført som vi ønsker. Ny regnskapsfører hadde ikke tilgang til bilagene for de tre første kvartalene, noe som gjør at spesielt prosjektkostnadene ikke er ført som vi ønsker. Vi går gjennom prosjektkostnader i forbindelse med budsjettet. Regnskapet har vært ført i henhold til kontantprinsippet. Det gir et overskudd på kroner 40115,-. Vi går nå over til å føre regnskapet slik at det gir et bedre bilde av økonomien, ved at vi kostnadsfører prosjektmidler som er ubrukte. Dersom dette hadde vært gjennomført for 2018 ville årsresultatet vist et underskudd på 91385,- kroner. Vi må bruke prosjektmidlene til det vi har mottatt de for, og det som ikke er brukt i 2018 er derfor overført til 2019 budsjettet. 2018 var et spesielt aktivt år, med høye kostnader på innføring av nytt medlemssystem, stor møteaktivitet og høye reisekostnader bl.a. knyttet til forarbeid i forbindelse med Sannhets og forsoningskommisjonen.

Regnskapet har vært ført av Stensby Regnskap (t.o.m. september) og (Anita Trondsen f.o.m. oktober), Revisor er Alfa Revisjon, Tromsø.

VEDTAK:

Landsstyret godkjenner regnskapet, under forutsetning av revisors godkjenning.

Enstemmig vedtatt.

—

LANDSSTYREMØTET

NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO
KIRUNA 27.-28.4. 2019

SAK 4; Budsjett

Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;

Saksopplysninger;

Som de fleste kjenner til ble 2019 innledet med at NKF-RK ikke hadde midler til å betale lønn for mars – april. Dette p.g.a. at driftsmidlene fra staten ikke kom inn til forbundet før i april. Når vi i forbindelse med overføringene fra 2018 fikk beskjed om at pengene skulle brukes i 2018, sier det seg selv at økonomien ble anstrengt. Dette ble løst ved at to av forbundsstyremedlemmene gikk inn med et privat lån til forbundet.

Budsjettet for 2019 er laget over en litt annen lest enn tidligere. Vi har tatt inn ubrukte prosjektmidler fra tidligere år, noe som gjør at kostnadene blir høyere. Der gjør også at selve budsjetttrammen også blir høyere. Budsjettet er laget med et underskudd på 14 150,- Forbundsstyret laget nye retningslinjer for tilskudd i mars 2019 (ligger som vedlegg), og disse er lagt inn i beregningene for budsjettet. Vi har lagt inn noen summer fra regnskapet 2018 for sammenligningens skyld.

	Budsjett 2019	Regnskap 2018
Driftstilskudd Stat	1890000	1850000
Prosjektstøtte kvendrakt	70000	
Prosjektstøtte kvendrakt rest 2018	40000	
Prosjektstøtte ungdom statsbudsjettets kap. 567, post 73	200000	300000
Prosjektstøtte ungdom rest 2018	20000	
Prosjektstøtte ungdomsprosjekt - prosjektilskudd til nasjonale minoriteter over Kulturrådet	40000	
Prosjektstøtte barn rest 2018	51500	
Losprosjektet rest 2017	20000	
Medlemskontingent	67500	49000
Salgsinntekter	10000	13714
Fordring Ruija Forlag	46850	
Tilskudd drift andre (FFK)	20000	
Momsrefusjon	105000	
Sum driftsinntekter	2580850	2329370

Lønn og sosiale kostn.

Lønn/honorarer styre	127000	
Lønn gener.sekr 100%	525000	520125
Lønn konsulent info/medlem 40% og barn 10%	230000	
Lønn konsulent ungdom 30% i 6 mnd (juli-des)	69000	
Lønn leder Kveeninouret 20% i juni-des	54000	
Lønn/honorar Kveeninuoret jan-mai	10000	
Sosiale kostnader og arbeidsgiveravgift	0	
Lønn leder 20%	140000	163500
Sum lønn og sos. kostn.	1155000	902079

Driftskostnader

Inventar	10000	
Husleie	80000	
Telefon, data,	70000	
Regnskap og revisjon	120000	
Reise/diett	280000	
Landsstyremøte	135000	
Prosjektkostnader Barn	17500	
Prosjektkostnader kvendrakt	140000	
Prosjektkostnader Ungdom, 3 samlinger og 1 leir	127000	
Tilskudd lokallag / aktivitetsstøtte aktivitet i lokallag	300000	304050
Rest Prosjekter 2018	111500	
Losprosjektet	20000	
Rest Losprosjektet	20000	
Sum driftskostnader	1431000	1277849

Andre driftskostnader

Internettsider	0	
Arkiv/bibliotek	3000	
Utarb./trykking av infomatr	5000	
Ungdomsorgansasjonen	0	
Ufordelt reserve		
Finanskostnader	1000	
Sum andre kostnader	34000	
SUM KOSTNADER.	2595000	2288565
UNDERSKUDD / OVERSKUDD	-14150	40116

VEDTAK:

Budsjett godkjennes med de fremlagte merknader.

Enstemmig vedtatt

LANDSSTYREMØTET
NORSKE KVENERS FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO
KIRUNA 27.-28.4. 2019

SAK 5: Kvensk Råd

Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;

Saksopplysninger;

Følgende skisse ble vedtatt på forbundsstyremøtet i mars, og er allerede sendt ut til lokallagene. Den er også sendt ut til de andre kvenske - norskfinske organisasjonene, samt til kvensk råd i Troms. Her er forbundsstyremøtevedtaket;

Vedtak:

Forslaget ble behandlet i forbundsstyremøte 10.mars 2019. Videre saksgang i organisasjonen er at brevet med forslaget til Kveenineuvo sendes lokallagene og settes opp som sak på Landsstyremøte i april 2019 som vil munne ut i vedtak for eller mot saken og med ev. justeringer fra NKF-RK.

Før landsstyremøtet fører forbundsstyret en forprosess. Utkastet sendes til rettighetsutvalget til gjennomsyn og eventuell uttalelse fra utvalget legges ved landsstyremøtepapirene. Saken drøftes med fylkeskommunene i Troms og Finnmark den nærmeste tiden, sendes til Kvensk Råd – Troms for uttalelse derifra, og sendes deretter til de andre kvenske organisasjonene.

Enstemmig vedtatt.

Foreløpig forslag til representantskap for å sikre kvensk representasjon i FeFo og andre organer der det er hensiktsmessig:

Kveenineuvo – Kvensk råd

Kveenineuvo – Kvensk råd er sammensatt av medlemmer fra kvenske organisasjoner der

- Kvenske hovedorganisasjoner velger en representant hver, med personlig vara*
- Kvenske lokallag velger en representant hver, med personlig vara. Lokallag med mer enn 100 medlemmer velger to representanter. To lokale representanter er også maksimalt antall per kommune per hovedorganisasjon..*

Krav til kvensk hovedorganisasjon er at den oppfyller de krav som stilles til en organisasjon i hht Forskrift om tilskudd til drift av organisasjoner for nasjonale minoriteter (<https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2017-12-08-1946>) der §4 femte strekpunkt tydeliggjøres med å kreve minst tre lokallag i minst tre kommuner, og et

nytt strekpunkt tilhørende §4 med krav om at minst 75% av de tellende medlemmene i organisasjonen er kvener/norskfinner.

Krav til lokallag er at laget må ha minst 25 medlemmer i hht til nevnte forskrift og være tilknyttet en kvensk hovedorganisasjon.

Kveenineuvo - Kvensk råd vil være rådgivende organ for regionen og bl.a. bidra inn mot FeFo. Kveenineuvo - Kvensk råd springer ut fra ordningen med Kvensk Råd – Nord-Troms. Et Kveenineuvo – Kvensk råd som favner hele regionen vil erstatte Kvensk Råd – Nord-Troms.

Kveenineuvo - Kvensk råd bør opprettes i forbindelse med regionreformen for å ivareta nødvendige forhold. Dette må gjøres gjennom lovendringer el.l. i forbindelse med den pågående prosessen med å danne en ny region for Fylkene Troms og Finnmark, og dette må innarbeides nå mens man holder på med lovendringer og tilpasninger. Konkret anbefaler vi altså at det etableres et råd som kan komme med innspill av felles interesse. Rådene kan omfatte områder som fiskeri, utmark, arbeid med kvensk språk og kultur, skole, kulturminner osv. Rådet er dermed overordnet å må lovfestes særskilt gjennom en prosess utenom Finnmarksloven konkret.

I 2018 ble det satt ned en Sannhets og forsoningskommisjon for urett begått mot den samiske og kvenske befolkningen i forbindelse med fornorskningspolitikken. Vi ber kommisjonen også se på hva som er skjedd etter at fornorskningspolitikken ikke lenger var offisiell norsk politikk. Representasjon og innflytelse over organer som fatter beslutninger som berører kvenske interesser er et av kjernepunktene i den sammenhengen.

FeFo er grunneier (i hele Finnmark og rår over 95 % av Finnmarks landarealer) som ivaretar rettigheter og felles ressurser for bosatte i Finnmark (FeFo,s formål). Sametinget er en landsomfattende institusjon. Det samme vil Kvensk råd være. I den sammenhengen bør det vurderes hvor hvorvidt det er formålstjenlig at disse institusjonenes plenum etter forholdstallsvalg velger de som skal representere samiske og kvenske interesser i styret, da FeFo skal speile befolkningen i Finnmark. Videre er det behov for å vurdere representasjon av ulike næringsinteresser sikres, og bl.a. jordbruk og husdyrhold, og mer moderne næringer forankret i kvensk og samisk kultur som turistnæringer, foredling og salg av det naturen har å by på gjennom høsting, i tillegg til reindriften osv. For å oppsummere må det vurderes om alle hensyn er tatt for å sikre en balanse i styret som sikrer at det er Finnmarks befolkning som er representert, sikrer en god forholdsmessig representasjon for de historiske folkene i Finnmark og representasjon ut fra de næringer som er avhengige av og bruker Finnmarks areal til verdiskapning og arbeidsplasser

VEDTAK:

Landsstyret er positive til at det opprettes et nasjonalt kvensk råd, og gir styret i NKF fullmakt til å jobbe videre med opprettelsen av kvensk råd.

Enstemmig vedtatt

LANDSSTYREMØTET
NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO
KIRUNA 27.-28.4. 2019

SAK 6: Resolusjoner

Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;

Saksopplysninger;

Ingen resolusjonsforslag mottatt. Resolusjonsforslagene sendes inn senest lørdag kl.11.00 og behandles/vedtas på slutten av lørdagen.

To resolusjonsforslag kom inn;

Liv Annie Johansen; - fellesnordisk uttalelse om nivå 3 for kvensk språk i Norge.

Forbundsstyret; Bevar omsorgen for kvenske psykiatriske pasienter

VEDTAK:

Følgende to resolusjoner ble vedtatt;

Kieruna 27.04.2019

Resolusjon landsstyremøtet 2019

Bevar omsorgen for kvenske psykiatriske pasienter!

Distriktpsykiatrisk senter, DPS, i Lakselv har lenge vært lokalisert i Porsanger – i en trespråklig kommune hvor alle tre språkene kvensk, samisk og norsk er fremtredende og ivaretatt av kommunen. Språklig kompetanse på både kvensk og samisk har vært lett tilgjengelig med de ansattes gode kunnskaper i og om de opprinnelige språkene og kulturene i området - et hovedsakelig kvensk og sjøsamisk område. Helse Nord har flyttet DPS til en to-språklig norsk-samisk kommune, Karasjok. Den kvenske språklige og kulturelle kompetansen forsvinner med flyttingen.

Mange kvener, og samer, har blitt utsatt for traumer som gjenspeiles i psykiatrien. Traumatiske opplevelser under krigshandlingene og evakueringen av Finnmark og

Nord-Troms og raseringen av den kvenske kulturen under tyskernes brente jords taktikk har satt dype spor. Mange sliter med vonde minner fra skoler og internatskoler under fornorskingen: nedverdiggende behandling om man snakket kvensk på skolen. Mange bærer på en sorg og en skam knyttet til sitt språk og sin identitet.

Norge er forpliktet til å ivareta tilbudet til den kvenske befolkningen etter Rammekonvensjonen om vern av nasjonale minoriteter, i FN-konvensjonen om sivile og politiske rettigheter art 27 og FN-konvensjonen om økonomiske, sosiale og kulturelle rettigheter. Dette innebærer en forpliktelse til et språklig tilbud til kvenske pasienter innen psykiatri og rus, innen eldreomsorg og en behandling der man har dyp forståelse for kvenenes kultur for å best kunne forstå den enkelte pasients behov.

Dagens eldre generasjonen kvener har vokst opp med kvensk som førstespråk. Det er en økende tendens i den eldre befolkningen med utvikling av senil demens og andre psykiogeriatriske lidelser. Typisk for demenspasienter er at de glemmer sine andre språk og kun det første står igjen. Tilbudet til disse gruppene er i dag ikke tilfredsstillende, og kapasiteten både til kartlegging, utredning, diagnostisering og behandling er lav. Det er behov for geriatriske team og institusjonsplasser til pasienter med flerspråklig og flerkulturell bakgrunn. Dette kan utvikles i trespråklige Porsanger i samarbeid med det eksisterende fagmiljøet i Karasjok.

At DPS forblir i Lakselv og at det utvikles et tilbud innen geriatri og rehabilitering for sjøsamisk og kvensk befolkning sammen med fagmiljøet i Karasjok vil ivareta rettighetene til både den samiske og den kvenske befolkningen. Norske Kveners Forbund - Ruijan Kveeniliitto forventer at Helse Nord og regjeringen likebehandler minoriteter i Finnmark og bevarer og utvikler distriktpsykiatrisk senter i Porsanger.

Bevar det flerspråklige tilbudet til Finnmarks pasienter!

Pajala og Vadsø 2019-04-30

Oppfordringer til den norske og svenske regjering

Helgen 27.-28. april arrangerte Svenska Tornedalingars Riksförbund - Tornionlaaksoalaiset og Norske Kveners Forbund - Ruijan Kveeniliitto felles årskongress/landsstyremøte i Kiruna. Våre forbund står sammen om følgende oppfordringer til den norske og svenske regjering.

Vi krever at den svenske regjeringen nå nedsetter en sannhets- og forsoningskommisjon for gransking av forsvenskingen og urett begått mot kvener, lantalaiset og tornedalingen i Sverige. Norske myndigheter har nedsatt en kommisjon for gransking av fornorskingen mot kvenene og norskfinnene i Norge, og i kommisjonens mandat ligger et krav om samarbeid med tilsvarende prosesser i Sverige. Den norske kommisjonen skal avggi sin rapport i 2022. Den svenske kommisjonen nedsettes snarest.

Vi krever at den norske regjeringen løfter kvensk språk til nivå 3 i den europeiske minoritetsspråkpakten, og slik tydelig forplikter seg til en styrket innsats for kvensk språk. Svenske myndigheter har allerede forpliktet seg til nivå 3 for meänkieli i Sverige. Språkene meänkieli og kvensk ansees av våre folk som samme språk, og like forpliktelser i Norge og Sverige vil styrke samarbeidet og ivaretagelse av språkene på begge sider av landegrensene.

Vårt samarbeide er ytterligere styrket og vil fortsette samarbeidet for et løft for vår identitet og felles historie. Vi har felles utfordringer, vi jobber for felles sak og vårt arbeid for våre språk og kultur står i dag ennå sterkere.

Møtet avslutte 28.4.kl 13.00.

Evy Basso

Bernt Isaksen